

На сайте overunity.com выложили перевод с грузинского на английский разговора из видео с "консервной банкой" 2004 года.

"How do I translate? Write here what he is saying? I'll try my best, word by word. From the beginning he is complaining about the government/bureaucracy. He was expected some other people to come but they did not come.

Starting about the device 07:00 minute. Note: The green inverter you see is made in Armenia, it is the inverter and the charger for the 12 volt battery. Using that device you get from 12 volt DC 220 volt Ac 400 watts.

TK - this car battery is almost died, it does not hold charge, so he is saying that if the car battery is fine he would not need charger.

Guest "X" who came for the demo is saying that he does not want it to be switched on, he is asking to explain how the device work.

TK - saying that firstly when it starts working, primary coil gets power through spark gap. The spark gap interruption happens 50 times in one seconds. He is saying that in the spark gap is 50 Hz. Thick wire is the primary coil. The most interesting thing is that the spark gap takes very little power. This is 400 watts inverter, but we are receiving 5 kilowatts from my device. 400 watts not fully needed. We are taking about 0.4 amp, getting 5 kilowatts. I simply started charging battery from the output energy, today scientists calling this perpetuum mobile, when from the output energy battery gets charged and the device is feeds itself. I did the test, output for charging the battery I disconnected from the battery and it worked from its own output power. The device works, gives 5 kWatts and just takes from the output whatever it takes 0.4 amp. So, this is the very positive result of this device, takes less and gives much more. Now I do not know its max power output, it might give 6,7, 8 kilowatts, but at the moment I do not want to risk to burn anything, basically 5 kilowatts are enough. It needs about 0.4 amp 220 volts and gives about 24 amp 220 volts. This is the secret (not really the exact word, but is very similar) of this device.

X - is asking, why did not you try in the vacuum when tested in the factory like everything in one box.

TK - It was not convenient to put all together, because we where testing the device in the factory (the factory he mentioned is in Tbilisi, this factory used to produce war planes, I think tanks etc during soviet union and later too, I think it had wide profile and I think until now it is called 31st factory). If there was some details to replace or upgrade was not convenient to have everything in one box. We put all mechanism on the vacuum, the mechanical mechanism was turning very well in the vacuum but then the electric device was getting hot. During the test some managers made me angry and I left the factory and started working on this device to improve it, I did not expect but here we are, as you see the result exceeded my expectation. He is saying that the mechanical device was giving 3-4 times more power/torque than without vacuum.

TK - This is better just this device, god let us all have it, if anyone wants to use it, it is here. He is again about the government - I do not understand what they want, I am offering such things that any normal thinking man wont say not interested.

TK - pointed to the man saying we tried in his garden just with one kilowatt generator, whole garden was bright and we let running long time without problem, someone called Mamuka came, he is physicist, I(TK) asked him can you explain you as a physicist all these, Mamuka answered that he is not sure, he does not know, this is not something I can explain by simple physics. These what I see exceeds law of Physics. This is something retailed to some kind of nature I can not explain now, I do not know. This is impossible, I do not believe, there is something I do not know what?

TK - Why? here it is. why is it not possible? when was these laws established? in which century? 18th century? He is asking to explain by physics laws, If I brake any law of physic's when you see her this device why does it work? I am not braking any of laws of physic's in this case leave me and trust in what you see and try to understand.

Mamuka - what can we do, this is not by the law of physics.

TK - in this case update it.

Mamuka – No, you are crazy.

TK - Here is the experiment I conducted for you, and did it many times, in many places.

Mamuka - If you can, explain it, if not, we can not recognize it.

They are discussing different physicists reactions which happened in different times. Some other physic said to TK, we understand there is unlimited energy in the cosmos, but what it has to do here, what is it, is nothing emptiness?

TK - where is our earth? is not it in cosmos? Are not we part of the sun system? don make me mad? One came and told me who are you to ignore the power of gravity?

TK - When did I say? who did I tell that? where is it written? show me, I have never said that. He repeated the same question, I asked him did you read the theory of (some kind of polarity do not know its translation, sorry). The man got red on his face and did not say the word and left me. One big physic came to me and told me, lets write a theory, I'll be your coauthor.

TK - is asking camera man to get closer to the device, as a source of power i use car battery. Battery powers inverter, from the inverter the device starts working. Let see, and he turns the inverter on. Battery is died, has maybe 11-10 volts, but one little kick will do, he plugs the inverter into mains and said the sparks started.

Persona X - Will this spark stay if you unplug?

TK - yes, I unplugged just now and it works from the battery. Switch it on (he means bulbs, each is 1 kilowatts, has 5x200 watts spiral in it. He ask to measure the input amp and output amp. it takes 0.4 amp and gives 25,4 amps.

TK - lets do the experiment. lets plug the battery charger on the device output power. Do the way everyone can see. This is 0-negative the other one is positive. Now I will plug the charger to the battery to charge. I am conducting the test, the battery anyway is giving the start up energy, but later after whenever it will be discharged if not charged. we try to charge the battery

from the energy we get out of device. the battery does not have enough power let me for a second plug to the mains. Ok, now the spark started, unplugged and works. measure it now. What we use and what it gives. 0.2 amp 0.3 amp. How much takes battery charger, let me see, 2.8 amp, 2.7 amp, 2.6 amp. How much is from the charger to the battery 6.5, 6.2 amps. Next let do like this, if can charge the battery from the received energy, the battery supply inverter so that is how it works. untill the battery lasts without the charger the device will work. now we are charging battery and I am going to remove the battery. I removed the battery, but now we need the start up energy. that is why I am going to use mains just for start up. as soon as I get energy from the device we do not need the mains power anymore. Look now I am unplugging, see we are not getting any power from anywhere other than from the device which feeds itself. I could remove the inverter and charger and just will need a start up energy sours. That I will do later. the bulbs are very bright and keeps as long as you want.

X - Can you start up one more time?

TK - Yes, will do. so that's it. OK now you want me to unplug the device from the inverter and see how long it will last on its own, let see what happens. Last may be a second or two.

X - saying, it lasted for some time, might just need some technical improvement and cold be working on its own.

XX- the fuck is here, It is working, I can not deny the fact. I have nothing to argue. many things can be argued, but here is no theory.

TK - we may argue about the theory I have and write you could argue some things can be improved father, we may discuss the better scheme, but this is what I have now and is fact. Something should happen, they are just joking about something irrelevant.

X - so we had exclusive for video.

TK - No, I need video to be done for the Internet, so many people can see. Please, would take a video of the scheme/device properly come closer please. Camera man - yes will do one by one.

TK - let me give a space - please do what you need.

I did my best took me over 1 hour. Thank you and hope this helps. Try to do not judge me. English is not my first language. It is my fourth. It seems to me not to be too complicated. I am not in Georgia, have been in UK for few years now. When I get there this Christmas, I'll try to find out about Taniel and his devices as much as possible."

А это перевод с английского на русский.

"Как перевести? Написать сюда то, что он говорит? Я буду стараться изо всех сил, слово в слово. С самого начала он жалуется на правительство и бюрократию. Он ожидал, что от

них придут какие-то люди, но они не пришли. Об устройстве начинается с 7:00 минуты. Примечание: зелёный инвертор сделан в Армении, это инвертор и зарядное устройство для аккумулятора 12 вольт. С помощью этого устройства вы получаете из 12 вольт постоянного тока 220 вольт переменного тока, мощность 400 Вт.

ТК - этот автомобильный аккумулятор почти умер, он не держит заряд, так что **если автомобильный аккумулятор в порядке, то зарядное устройство не требуется.**

Гость "X", который пришёл на демонстрацию устройства, говорит, чтобы пока не включали, и просит объяснить, как работает устройство.

ТК говорит, что, во-первых, когда он начинает работать, **первичная катушка получает питание через искровой промежуток, прерывание разрядника происходит 50 раз в секунду.** Он говорит, что в искровом промежутке 50 Гц и что толстый провод - это первичная обмотка. Он говорит, что самое интересное в том, что **разрядник берёт очень мало энергии.** Затем он указывает пальцем на инвертор и говорит, что это **инвертор 400 Вт, но мы получаем 5 киловатт с устройства.** 400 ватт не в полной мере необходимо, мы потребляем около 0,4 ампер и на эти 400 миллиампер получаем 5 киловатт. Я просто начал заряжать аккумулятор от получаемой энергии, учёные называют это вечный двигатель, когда батарея заряжается от выходной энергии и устройство питает само себя.

Я делал тест: выход для зарядки аккумулятора я отключал от батареи, и он работал от своей мощности. Устройство работает, даёт 5 КВт и просто берёт с выхода 0,4 ампер. Это очень хороший результат этого устройства, оно берёт мало, а даёт намного больше. Я пока не знаю его максимальную выходную мощность, может оно даст и 6,7,8 киловатт, но в данный момент я не хочу рисковать, чтобы не сжечь всё, этих 5 киловатт достаточно. Устройство потребляет около 0,4 ампер 220 вольт (90 Вт) и даёт около 24 ампер 220 вольт (5 КВт). Это и есть секрет (это не очень точный перевод слова, но очень похоже) этого устройства.

X - спрашивает, почему не попробовать в вакууме, в одном корпусе, как при испытании на заводе.

ТК - Было неудобно сложить всё вместе, потому что мы тестировали устройства на заводе (завод находится в Тбилиси, это завод для производства военных самолетов, танков и т.д. во время Советского Союза, а позже, я думаю, он имел широкий профиль и до сих пор он называется «тридцать первый завод»). Если бы не было нужды заменять или модернизировать некоторые детали, то было бы удобно иметь всё в одном корпусе. Мы поместили весь механизм в вакуум, механизм поворота очень хорошо работал в вакууме, а затем электрическое устройство стало перегреваться. Механическое устройство давало в 3-4 раза больше мощности/крутящего момента, чем без вакуума. Во время испытаний менеджеры меня разозлили, и я ушёл с завода и начал сам работать над этим устройством для его улучшения. Я не ожидал, но, как видите, результат превзошёл мои ожидания.

ТК - Это лучшее устройство, бог нам позволил всё это иметь, если кто-то хочет использовать его, оно находится здесь. Снова о правительстве - Я не понимаю, чего они хотят, я предлагаю такие вещи, что любой думающий человек не скажет, что меня это не интересует.

ТК - мы испытывали в своём саду однокиловаттный генератор, весь сад был ярко освещён и он работал длительное время без проблем. Кто-то позвонил Мамука и он пришел, он физик. Я спросил его – вы, как физик, можете объяснить нам всё это? Мамука ответил, что это нельзя объяснить простой физикой. То, что я вижу, нарушает закон физики. Природу этого я не могу объяснить сейчас, я не знаю. Это невозможно, я не верю, но может быть есть что-то, чего я не знаю, но что?

ТК – Почему вот это - невозможно? Когда были созданы эти законы? В каком веке? 18-м веке? Объясните это законами физики. Если я нарушаю законы физики, но вы видите это устройство, почему оно работает? Если я не нарушаю законов физики, в этом случае оставьте меня. В этом случае обновите закон.

Мамука - Нет, ты сумасшедший.

ТЗ - Вот я проводил для вас эксперимент, и делал это много раз, во многих местах.

Мамука - Если можно, объясните, если нет, то мы не можем признать его. Они обсуждают различные реакции физиков, которые произошли в разное время. Некоторые физики говорят, мы понимаем, что есть неограниченное количество энергии в космосе, но что он должен делать здесь, что это такое - ничего, пустота?

ТК - Где наша Земля? Не в космосе? Разве мы не часть Солнечной Системы? Один пришёл и сказал мне: кто ты такой, чтобы игнорировать силу тяжести?

ТК - Когда я это говорил? Где это написано, покажите мне. Я никогда этого не говорил. Он повторил тот же вопрос, а я спросил его, вы читали теорию (своего рода полярность, не знаю как перевести, извините). Человек покраснел и молча ушёл. Один большой физик пришёл ко мне и сказал, позволь мне написать теорию, я буду твоим соавтором.

ТК - Я использую автомобильный аккумулятор как источник мощности. Аккумулятор питает инвертор, от инвертора устройство начинает работать. Аккумулятор умер, осталось может быть 10-11 вольт, но мы сделаем только один маленький толчок. Он подключил преобразователь в сеть и сказал, что искра появилась.

Persona X - Если отключить сеть, искра будет?

ТК - Да, я сейчас отключил, и он работает от батареи. Включите их (он имеет ввиду 5 ламп накаливания, каждая мощностью 1 кВт). Измерь входной и выходной ток. Установка потребляет 0,4 ампера и выдаёт 25,4 ампер.

ТК - Сделаем эксперимент: запитаем зарядное устройство с выхода установки, чтобы все смогли увидеть. Это 0-отрицательный, другой положительный. Теперь я подключу аккумулятор к зарядному устройству для зарядки. Проводим тест, батарея всё равно даёт энергию для запуска, но после запуска мы постараемся зарядить аккумулятор от энергии, которую будем получать от установки. Аккумулятор недостаточно заряжен, позвольте мне подключить второй разъём к сети. Хорошо, теперь искра появилась, отключен и работает, надо его сейчас измерить. Что мы потребляем и что он выдаёт. 0,2 - 0,3 ампер. Сколько требует зарядное устройство, покажи мне, 2,8 ампер, 2,7 ампер, 2,6 ампер. Сколько от зарядного устройства к аккумулятору: 6,2 - 6,5 ампер.

Теперь давайте сделаем так: батарея питает инвертор, но если можно заряжать батарею от полученной энергии, то это будет работать. Без зарядного устройства установка будет работать, пока не сядет аккумулятор. Сейчас мы зарядим аккумулятор, и я собираюсь его убрать. Я убрал аккумулятор, но теперь мы должны дать установке начальную энергию. Используем сеть только для запуска. Как только я получу энергию от усановки, питание от сети нам больше не потребуется. Смотрите: я отключаю, и теперь видно, что мы не получаем никакой другой мощности, кроме мощности от устройства, которое теперь питает само себя. Я могу совсем исключить из схемы инвертор и зарядное устройство, энергия нужна установке только для запуска. Я сделаю это позже. Лампы очень ярко светят, и они будут светить до тех пор, пока вы не выключите установку.

X - Можете запустить ещё раз?

ТК - Да, могу. Хорошо, теперь ты хочешь отключить устройство от инвертора и посмотреть, как долго устройство будет работать само по себе, давайте посмотрим, что произойдёт. Проработает может быть секунду или две.

X - Мол, это продолжалось в течение некоторого времени, может просто нужны некоторые технические усовершенствования и холодная работает сама по себе.

XX - Чёрт возьми, оно работает, я не могу отрицать этот факт. Мне нечего возразить, можно многие вещи утверждать, но здесь нет теории.

ТК - Мы можем спорить о теории, некоторые вещи могут быть улучшены, мы можем обсудить лучшую схему, но это - то, что у меня есть сейчас, и это факт. Что-то должно произойти, они просто шутят о чём-то неуместном.

X - Мы сделали эксклюзивное видео.

ТК - Нет, мне нужно, чтобы видео было сделано для Интернета, тогда многие люди смогут увидеть. Пожалуйста, снимите устройство, лучше подойти поближе. Пожалуйста, я освобождаю место для оператора.

"Я сделал всё возможное, это заняло около часа. Спасибо за внимание и надеюсь, что я вам помог. Постарайтесь не судить меня строго - английский не является моим родным языком. Это мой четвертый. Я сейчас не в Грузии, я уже несколько лет живу в Великобритании. Когда буду в Грузии на это Рождество, я постараюсь разузнать о Тариэле и его устройстве как можно больше."

Перевод немного корявый, но кто хочет, может его "причесать". Здесь Капанадзе сказал, что аккумулятор, инвертор и зарядное устройство необязательны. Они нужны только для первоначального запуска. А закольцевать можно просто с выхода на вход.